RA COLOSENSE
RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'Ạ BI 'YOPABI YA GAMFRI ME COLOSA

Ra apostol Pablo opabi ya gamfri me Colosa

1 Núgui drá Pablo rá apostolgui ma zi Hmuhʉ ra
Jesucristo. Ajuạ go rá paha'ạ pa bi hñuxcagui dega
apostol. Nugui ne ra cu Timu
2 dí op'a'ihe nuna carta nú'ahʉ ma zi cu'ihʉ guí
'bʉhʉbʉ ja ra hnini Colosa, guí camfrihʉ ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo, ne yá bạtsi'ihʉ Ajuạ. Ajuạ
ma Dadahʉ da jạp'a'ihʉ ne da max'ahʉ pa gui
'bʉhʉ te rá entho.

Ra apostol Pablo apabi Ajuạ pa da jạpi ya gamfri

3 Ajuạ ma Dadahʉ go gue'ạ rá Dada nehe ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo dí apabihe por gue'ahʉ ne
nzạntho dí umfe njamạdi'ạ
4 ngue'ạ stá øhe de ri jamfrihʉ guí pɛ'tsuahʉ ma
zi Hmuhʉ ra Jesucristo ne de nú'ạ ra hmạte guí
pɛ'tsuahʉ gatho nú'ʉ ma'ra yá bạtsi Ajuạ,
5 ngue'ạ guí tø'mhʉ ma gui 'bʉhʉ nuni mahets'i
habʉ xuá hyoqui Ajuạ pa gue'ahʉ. Nu'ahʉ guí
pɛ'tshʉ ra hoga nthø'mate ngue'ạ xcá 'øhʉ ra
mạca noya nú'ạ mạnga majuạni, ne xcá camfrihʉ.
6 Nú'ạ ra mạca noya xcá 'øhʉ xa si'ahʉ, rí
ntʉngui gatho rá ngʉni ra ximhai, ne rí gamfri
ndunthi ya jạ'i. Gue'ạ ngu 'nara hoga sofo ri unga
rá noya Ajuạ de habʉraza de ra ximhai, ngu bi nja
de guepʉ Colosa nu ngá 'ødehʉ bi si'ahʉ de nú'ạ bi

'yøt'a Ajuạ po rá hñojạ'i, ne gá pạhʉ gue go gue'ạ xi majuạni nú'ạ bi si'ahʉ.
7 Gue'ạ bi 'ñu't'a'ihʉ numa hmạca cuhʉ ra Epafra, guehni 'nará hoga mɛfi ma Zidadahʉ ra Jesucristo stá 'ño'be ja rá 'bɛfi Ajuạ, ne bi zo'ahʉ de rá noya Ajuạ.
8 Nuni go guehni bi xicaguihe de nú'ạ ra hoga hmạte guí pɛ'tshʉ ngue'ạ xcá camfrihʉ.
9 Desde nú'ạ ra pa'ạ dá øhe njabʉ, hindí tsayahe dí apabihe Ajuạ por gue'ahʉ, pa da 'ra'ahʉ 'nara hoga mfeni pa gui pạtuahʉ xá hño nda'ạ go rá paha'ạ, ne da 'ra'ahʉ ra mfạdi pa gui pạhʉ xá hño gatho nú'ạ u't'ahʉ ra Mạca Ndạhi, ne gui pạhʉ nda'ạ xá hño gui 'yøthʉ.
10 Dí apabihe gue nzạntho gui 'yøthʉ ngu nú'ạ rí 'ñep'a'ihʉ gui 'yøthʉ ngue'ạ guí camfrihʉ ra Zidada, ne gui 'yøthʉ ngu nú'ạ ri ho'ạ, pa njabʉ da xup'a ri hoga 'bɛfihʉ, ne ma'na gui pạhʉ'ạ.
11 Nehe dí apabihe gue da 'ra'ahʉ ndunthi rá mạca ts'ɛdi'ạ pa da za gui tsɛthʉ gatho nú'ạ da 'ñep'a'ihʉ, ne gui tsɛthʉ co ra johya ne ra pacencia.
12 Ga umfʉ njamạdi Ajuạ ra Dada ngue'ạ nu'ạ́ xa 'racjʉ ra ts'ɛdi pa ga 'bʉhʉ ja rá mạca ñot'i'ạ, ngu nú'ạ xa umbabi gatho ma'ra yá bạtsi'ạ.
13 Ajuạ go gue'ạ bi pøngaguihʉ de ja ra 'bɛxuui habʉ ndí 'bʉhʉ ja rá hmanda ra ts'oqui, y bi hñuscaguihʉ ja rá hmanda rá hmạca T'ʉ, go gue'ạ ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo.
14 Nú'ạ́ go gue'ạ bi manga rá ji ne bi du pa bi pungaguihʉ gatho ma ts'oquihʉ ne pa bi pøhøguihʉ.

Dí 'bʉhʉ xá hño ja rá thandi Ajuạ po rá du ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo

15 Ajuạ hingui hnequi, pe bá ehe rá T'ʉ núʼạ
mahyɛguiui rá 'mʉi, ne xa thandi ne xa 'ñutcahʉ
tengu rá 'mʉi rá Dada. Nuʼá ya mi 'bʉi ante da nja
gatho núʼạ jabya, ne go gueʼạ ra ndạ de gatho.
16 Y Ajuạ bi 'yɛntʼua rá 'yɛʼạ pa go bi hyoqui gatho
núʼạ ja ne 'bʉi nuni mahetsʼi ne nuua ja ra ximhai,
gatho núʼạ ri hnequi ne núʼạ hini hnequi, gatho
núʼʉ toʼo ri manda ne ri ndạ, núʼʉ ja yá tsʼʉtbi ne yá
tsʼɛdi, gatho go bi hyocʼạ, ne gatho pa rá nsundaʼạ.
17 Núʼá ya mi 'bʉi ante da nja gatho núʼạ jabya,
ne gatho go o ja rá 'yɛ pa ri suʼạ.
18 Ha núʼá nehe go ra ñạxu de ra nijạ. Y nura nijạ
núʼʉ toʼo camfriʼạ, ne nuʼʉ́ go gueʼʉ rá ndoʼyoʼạ. Y
nuʼá umbabiʼʉ ra 'raʼyo te núʼʉ toʼo camfriʼạ. Nuʼá
go rá mʉdi bi yopa nte de ja ya du, pa go bi ndạʼạ
de gatho.
19 Ajuạ go rá paha pa bi mahyɛguiui rá 'mʉi ne
rá tsʼɛdi ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo.
20 Nehe Ajuạ go rá paha pa bá pɛhniʼạ pa njabʉ
por núʼạ bi 'yøtʼeʼạ da za da yopa hogui gatho núʼạ
xqui tsʼoqui nuua ja ra ximhai ne nuni mahetsʼi.
Po rá ngueʼʉ bi manga rá ji ja ra pontʼiʼạ ne ja bi
duni, pa nuʼʉ́ bi za bi mádiʼʉ co Ajuạ ne bi za bi
'mʉi xá hño ja rá thandiʼạ.

21 Nuʼahʉ maʼmɛtʼo nguí 'bʉhʉ yabʉ de Ajuạ ne
ngrí ʉtsahʉʼạ ja ri mfenihʉ, ngueʼạ nguí øthʉ ya
tsʼotʼøtʼe, pe nubyá Ajuạ xa 'yøtʼe pa gá mádihʉ con
gueʼạ ne gá 'bʉhʉ xá hño ja rá thandiʼạ.
22 Ngueʼạ Ajuạ bá pɛhna rá T'ʉ y núʼá gueʼạ ra
Zidada Jesucristo bi e bi njạʼi pa bi tho ja ra pontʼi,
pa njabʉ da za gui 'bʉhʉ strá ntʼaxi ja rá thandi
Ajuạ, ne ya hinte ma tsʼoqui gui tuhʉ, ne njabʉ

hinto da 'bɛ't'a ri tsahʉ ja rá thandi'ą.
23 Hangue mahyoni gui siguihʉ co nú'ą ra hoga
jamfri xcá hąñhʉ, ne gui zɛhʉ ngu ya 'yʉza ri
cʉna mbo ra hai, ne nząntho gui tø'mhʉ nú'ą
ra nthø'mate xa si'ahʉ ne ma gui hąñhʉ ngue'ą
xcá camfrihʉ ra mąca noya nú'ą gá ødehʉ. Nuna
ra mąca noyaną xa nt'øde maxøgue rá ngʉni ra
ximhai, y núgui drá Pablo xa thuxcagui pa ga
xanga nuna ra mąca noyaną.

Ra apostol Pablo bi t'umbabi ra 'bɛfi pa da su ya gamfri

24 Xi drí johya ngue'ą dí tho ya thogui po rá
ngue'ahʉ. Dí sufri ngu bi sufri ma zi Hmuhʉ ra
Jesucristo, pa ga thogui nuya thogui hinxa njatho
po rá ngue rá niją, y nú'ą́ go rá ndo'yo'ą.
25 Nugui 'nadrá mɛfi ja rá niją Ajuą xa hñuxcagui
pa ga xi'ahʉ gatho ngu nú'ą mąnga rá noya'ą.
26 Ajuą bi hñuxcagui pa ga xi'ahʉ nú'ą xqui beni'ą
desde maya'bʉ ne hinto xqui bądi, pe nubyá hą, xa
'ñutcahʉ nújʉ yá bątsiguihʉ'ą.
27 Ajuą gue'ą rá paha bi 'ñutcahʉ nú'ą xquí beni'ą
ne hinxqui fądihmą, pa njabʉ da bądi gatho ya ją'i
ja ra ximhai tengu rá ndągui nú'ą xquí beni Ajuą
da 'øt'e. Y nú'ą xquí beni'ą go gue'ą gue ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo 'bʉi ja ma corasohʉ, y hangue
dí tø'mhʉ ga 'bʉhʉ pa nząntho ja rá nsunda'ą.
28 Núje yá mɛfiguihe Ajuą, habʉraza dí mąñhe
de ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo, ne dí umfe ra hoga
ts'ofo gatho ya ją'i, ne dí utuahe'ʉ co nú'ą ra hoga
mfądi xa 'racaguihe Ajuą, pa njabʉ to gatho da
gamfri'ą da te yá jamfri pa da za da 'mʉ'ʉ ngu gra
'mʉ ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo.

29 Hangue por guehna xi drí mpɛfi con gatho ra
ts'ɛdi nú'ạ xa 'racagui ra Zidada Jesucristo.

2

1 Nubyá, dí ne gui pạhʉ gue nugui xi dí apabi
Ajuạ con gatho ma ts'ɛdi por gue'ahʉ ne por nú'ʉ
ya cu bí 'bʉi ja ra nijạ Laodicea, ne por gatho nú'ʉ
ma'ra ya cu hinstá mpạdi'be.
2 Dí apabi Ajuạ gue da nup'a ri mfenihʉ, ne
pa gui 'bʉhʉ co 'nada ra hmạte, ne pa da 'ra'ahʉ
ra hoga mfạdi pa ma'na gui pạhʉ xá hño ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo nú'ạ bi 'ñe bi 'yøt'a nú'ạ xqui
beni Ajuạ ne hinxqui fạdihmạ, ne ja dá pạdihʉ.
3 Ngue'ạ ja guehni ja ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo
ja jani gatho ra hoga mfạdi ne ra hoga mfeni.
4 Dí xi'ahʉ njabʉ pa hinda za to da hya'ahʉ co
'raya noya nú'ʉ xi ri nt'øde mahotho pe hinga
majuạni.
5 Masque nugui hindí 'bʉibya con gue'ahʉ, pe
dí ja ra uɛnda dí 'bʉi con gue'ahʉ ngue'ạ oda ma
mfeni de gue'ahʉ, y xi drí johya ngue'ạ dá øde
gue guí øthʉ gatho nú'ạ xá hño, ne xi xcá zɛdi
ri jamfrihʉ nú'ạ guí pɛ'tsuahʉ ma zi Hmuhʉ ra
Jesucristo.
6 Hangue 'bʉhʉ xá hño co ma zi Hmuhʉ ra Jesu-
cristo ngu nú'ạ xa t'u't'ahʉ nu ngá camfrihʉ.
7 Njahʉ ngu ya 'yʉza xa cʉna mbo ra hai, xi da
nt'ʉthʉ con gue'ạ, ne dá zɛ ri jamfrihʉ ngu nú'ạ xa
t'u't'ahʉ. Ne umfʉ njamạdi Ajuạ nzạntho.

Dí pɛ'tshʉ 'nara 'ra'yo te ngue'ạ dí camfrihʉ ra Zidada Jesucristo

8 Xi da nsuhʉ, oxqui hophʉ da hya'ahʉ nú'ʉ ya
c'uamba ja̱'i 'yobʉ xi'ahʉ nú'a̱ te bensɛ de yá mfeni
hønsɛ pa da hya'ahʉ, ngue'a̱ nu'ʉ́ hingui udi ngu
nú'a̱ bi 'ñudi ra Zidada Jesucristo, nu'ʉ́ udi hønsɛ
nú'a̱ xa bensɛ yá mija̱'iui de yá mfenisɛ ne xa 'ñudi.

9 Ja ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo ja bi hnequini
gatho tengu rá 'mʉi Ajua̱ ngue'a̱ nu'á̱ mahyɛguiui
rá 'mʉi'a̱.
10 Y nu'ahʉ ya xcá tsʉhʉ gatho ra te maxøgue,
ngue'a̱ ya guí 'nathohʉ co ma zi Hmuhʉ ra Jesu-
cristo nú'a̱ ri manda gatho nú'ʉ to'o pɛ'tsa ra ts'ɛdi
ne nú'ʉ to'o pɛ'tsa ra ts'ʉtbi.
11 Nu ngá 'nathohʉ co ma zi Hmuhʉ ra Jesu-
cristo, gue'bʉ gá ha̱ñhʉ ra seña ja ri corasohʉ
ngue'a̱ Ajua̱ bi 'uec'a'ihʉ de ja ra ts'oqui. Y nú'a̱
ra seña gá ha̱ñhʉ hingue ngu nú'a̱ ra seña øt'a ya
xodyo gue hønsɛ ri señabitho rá ndo'yo 'na. Nuna
ra seña gá ha̱ñhʉ, gá ha̱ñhʉ ja ri corasohʉ ngue'a̱
gá camfrihʉ ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo.
12 Ngue'a̱ nu ngá nxistehehʉ, ja ra uɛnda gá
nt'aguihʉ co ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo ne gá yopa
ntehʉ ma'na'qui con gue'a̱, ngue'a̱ xcá camfrihʉ
gue Ajua̱ ja rá ts'ɛdi pa bi japi bi yopa nte ma zi
Hmuhʉ ra Jesucristo de ra du.
13 Nu'ahʉ ma'mɛt'o xqui 'mɛhma̱hʉ ja ra ts'oqui,
mi ja ra uɛnda ya xcá tuhma̱hʉ, ne hinguí
pɛ'tshma̱hʉ nú'a̱ ra seña ja ri corasohʉ, pe nubyá
Ajua̱ bi 'øt'e pa gá yopa ntehʉ ma'ra'yo ngue'a̱ ya
guí 'nathohʉ co ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo, ne bi
pun'a'ihʉ gatho ri ts'oquihʉ.
14 Ajua̱ ya xa putca gatho ma ts'oquihʉ, ngue'a̱
xi 'nandyá 'øt'ats'oquihʉ hindá øtehʉ ngu nú'a̱

manda ja rá ley'a̱, hangue ma xa mɛncahma̱hʉ ja ra nidu. Pe gatho nuya ts'oqui ndí tuhʉ, go ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo bi gut'a gatho ja ra pont'i.

15 Ne mi du ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo ja ra pont'i, gue'bʉ bi nta̱te de gatho yá ts'ɛdi ya ts'onda̱hi ne yá hmanda'ʉ, ne njabʉ bi 'bɛtua yá tsa'ʉ ja yá thandi gatho ya ja̱'i, ne bi zixa nts'a̱hni'ʉ.

Hyoñhʉ ya hoga hño bí ja nuni mahets'i

16 Ostí ma da du ri mʉihʉ 'bʉ nøñ'ahʉ ya ja̱'i ngue'a̱ hinguí øthʉ ngu yá nza̱i'ʉ, o de nú'a̱ guí tsihʉ, o ngue'a̱ hinguí øthʉ ya ngo ngu yá nza̱i ya xodyo, ne ngue'a̱ hinguí øthʉ ya ngo dega tat'a za̱na̱ ne de ya pa dega tsaya.

17 Ngue'a̱ gatho nú'a̱ mi øt'a ya xodyo go 'nara nt'uditho de ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo hinxqui zøtho, pe nu mi zøhø'a̱, ja bi uahni gatho yá ts'ɛdi de nú'a̱ mi øt'a ya xodyo.

18 Oxqui hophʉ to'o da hya'ahʉ da xi'ahʉ gue hinte ma gui ta̱ha̱hʉ ngue'a̱ hinguí øthʉ ngu øt'ʉ, ngue'a̱ nú'ʉ ya hyate ja̱'i ri 'ñet'a hoja̱'i ne asta ri nsunda ya ɛnxɛ nehe, ne ma̱ te gatho xa hyandi dega thedi, ha ne gue hinte xa hyandi, ne xi ri 'ñets'i de yá mfenisɛ.

19 Nu'ʉ́ hingui camfri ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo nú'a̱ to'o ra ña̱xu de rá nija̱'a̱. Y nurá nija̱'a̱ gue'a̱ rá ndo'yo, ha nujʉ́ go dyá xɛnihʉ de rá ndo'yo'a̱ ne dí ha̱mphʉ rá ts'ɛdi'a̱ pa ga ntehʉ, y njabʉ rí te rá nija̱'a̱ ngu nú'a̱ xa benga Aju̱a̱.

20 Nu'ahʉ ja ra uɛnda xcá tuhʉ mahyɛgui co ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo ne xcá 'uegueh ʉ de nú'a̱ ri bensɛ de ja yá mfeni ya ja̱'i. Nu'bʉ́ ¿hanja guí øthʉ

ngu yá nzại'ʉ, 'ñena hingyá gamfrihʉ? ¿Hanja guí øthʉ ngu nú'ạ ri 'bɛp'a'ihʉ'ʉ?
21 Ngu nú'ạ eñ'ʉ: “Oguí thañhʉ núná, oguí tsihʉ
nú'ạ́, oguí jʉxhʉ co ri 'yɛhʉ.”
22 Gatho nuya ya hmandaya mạ hønsɛ de nú'ʉ
ma da uadi da thogui, ne hinte ri muui ngue'ạ go
'raya hmandatho nú'ʉ xa zansɛ ya jạ'i pa da 'ñudi'ʉ.
23 Nu'ạ tó'o da 'øt'a nuya ya hmanda, ri hnequi
ngu øt'a xá hño ngue'ạ øt'e co ra hñojạ'i ne ndunthi
ra søcambeni, ne asta da japi da sufri rá ndo'yo, pe
nuya ya hmanda hinte ma ts'ɛdi umbi pa da zạma
rá ndo'yo.

3

1 Nu'ahʉ ja ra uɛnda gá yopa ntehʉ mahyɛgui co
ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo nu mi yopa nte'ạ de ra
du, hangue hyoñhʉ nú'ʉ ya hoga hño bí ja nuni
mahets'i habʉ bí 'bʉ'ạ ne bí hudi ja rá 'ñɛi Ajuạ rá
Dada.
2 Dá 'yoda ri mfenihʉ de ya t'øt'e nú'ʉ bí ja nuni
mahets'i, hingue de nú'ʉ ya t'øt'e jaua ja ra ximhai.
3 Ngue'ạ nujʉ́ ngu 'ñena dá tuhʉ mahyɛgui co ma
zi Hmuhʉ ra Jesucristo ne dá yopa ntehʉ con gue'ạ,
hangue ja ra uɛnda ya dí 'bʉhʉ 'nadbʉ con gue'ạ
nuni habʉ bí 'bʉ Ajuạ ra Dada.
4 Ne nu stua yopa pengui, ma ga hnequihʉ
mahyɛgui con gue'ạ strá nsunda ngue'ạ 'nada ma
tehʉ con gue'ạ.

'Uegueh̶ʉ de ri ndạxjua 'mʉihʉ ngue'ạ ya guí pɛ'tshʉ ra 'ra'yo 'mʉi

5 Hangue 'uehʉ de gatho ya ts'oqui nú'ʉ jaua ja
ra ximhai. Oxqui ntsinga medinthạtihʉ, ne oxqui

pɛ'tshʉ ra ts'onc'at'aja̱'i, nixi ma'ra ya ts'onc'at'i, nixi oxqui øthʉ ma'ra ya ts'o'bɛfi. Ne oxqui c'at'ihʉ ra boja̱ ne ma'ra ya hño de ra ximhai, ngue'a̱ 'bʉ guí øthʉ njabʉ, nu'bʉ́ go grí nsundahʉ'ʉ, hingo grí nsundahʉ Aju̱a̱.

6 Por nuya ts'ot'øt'eya ma da zʉtua rá cuɛ Aju̱a̱ gatho nú'ʉ to'o ya ts'o'yøde.

7 Ne'ahʉ ja nguí ohʉnihma̱ ja nú'ʉ ya ts'ot'øt'e'ʉ.

8 Pe nubyá ya guí pɛ'tshʉ ma'na ra 'ra'yo 'mʉi, hangue nehe hyɛhʉbʉ gatho nú'ʉ ma'ra ya ts'ot'øt'e, ngu ra nt'ʉtsate, ra cuɛ, ra nts'o'mʉi, ra ts'ante ne ma'ra ya ts'onoya.

9 Oguí mpetua nc'uambahʉ 'na ngu ma'na, ngue'a̱ nú'a̱ ri nda̱xjua 'mʉihʉ ya xcá hɛhʉbʉ.

10 Nubyá ya xa mpata ri 'mʉihʉ, ne 'yo grí pa̱tuahʉ rá 'mʉi Aju̱a̱ nú'a̱ to'o xa 'ra'ahʉ ra 'ra'yo te, asta xi ma gui 'bʉhʉ ngu rá 'mʉi'a̱.

11 Y ja nú'a̱ ri 'ra'yo 'mʉihʉ xcá pɛ'tshʉ, nuni hingui fa̱di ua ra griego ua ra xodyo, ua pɛ'tsa ra seña ja rá ndo'yo o hina, ua ra mengu ua ra nzøhø ja̱'i, ua ra 'bɛgo ua hingrá 'bɛgo, ngue'a̱ ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo gatho o ja rá 'yɛ'a̱, ne nu'á̱ 'bʉi mahyɛgui con gatho.

12 Aju̱a̱ xi ri ma̱'a'ihʉ ne xa huahn'ahʉ pa dyá mɛti'ihʉ'a̱. Hangue nubyá dá nja ri nthecatehʉ, ne 'yøthʉ ra hñoja̱'i, ogyá 'ñets'ihʉ, dá nja ri t'equ'eihʉ, ne ri pacenciahʉ.

13 Ntsɛtuahʉ 'na ngu ma'na, ha nu'bʉ 'na de gue'ahʉ to'o da 'yø't'ahʉ 'nara nts'o'mʉi, pumbahʉ, ngu bi pun'ahʉ nehe ra Zidada.

14 Pe nu'a̱ ma'na mahyoni, nura hma̱te gui pɛ'tshʉ, ngue'a̱ go gue'a̱ ri jacjʉ ga 'nathohʉ pa ga

'bʉhʉ co 'nada ra mfeni.
15 'Bʉhʉ co nú'ạ ra hoga'mʉi xa 'ra'ahʉ Ajuạ ja
ri corasohʉ, ngue'ạ Ajuạ bi zohn'ahʉ pa gui 'bʉhʉ
co 'nara hoga'mʉi ngue'ạ guí 'nada ra ndo'yohʉ co
ma Zidadahʉ. Ne nzạntho umfʉ njamạdi Ajuạ de
gatho nú'ạ da 'ñɛ'ahʉ.

16 Dá 'yoda ri mfenihʉ rá noya ma zi Hmuhʉ
ra Jesucristo. 'Ñutuahʉ ne nupa mfenihʉ 'na ngu
ma'na co nú'ạ ra hoga mfạdi xa t'a'ahʉ. Ne tuthʉ
ya salmo ne ya jạhñạ ne ma'ra ya mạca thuhu.
Tutuahʉ Ajuạ ne umfʉ njamạdi'ạ con gatho ri
corasohʉ.
17 Gatho nú'ạ gui 'yøthʉ o nú'ạ gui mạñhʉ, 'yøthʉ
gatho pa rá nsunda ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo, ne
ja rá thuhu'ạ umfʉ njamạdi Ajuạ ra Dada.

Nú'ạ rí 'ñɛpi da 'yøt'a ya gamfri pa da 'mʉi xá hño co yá miqu'eiui

18 Nu'ahʉ 'bɛhñạhʉ, 'yøta ri dạmehʉ ngu rí 'ñɛpi
gui 'yøthʉ ngue'ạ gyá gamfrihʉ de ma Zidadahʉ.
19 Nu'ahʉ 'ñøhøhʉ, mạdi ri 'bɛhñạhʉ ne ogyá
ts'o'mʉihʉ con gue'ʉ.
20 Nu'ahʉ bạtsihʉ, 'yøta gatho nú'ạ da xi'a ri dada
ri nạnạhʉ, ngue'ạ guehna ri ho ra Zidada.
21 Ha nu'ahʉ dadahʉ, oguí tsʉihʉ nts'ɛdi ri
bạtsihʉ pa hinda du yá mʉi'ʉ.
22 Ha nu'ahʉ 'bɛgohʉ, 'yøtehʉ ri hmuhʉ nuua
ja ra ximhai gatho nú'ạ da 'bɛp'a'ihʉ, ne hingue
hønsɛ ra ora hant'ahʉ xi grí mpɛhʉ pa gui pønga ri
hmihʉ con gue'ʉ, pɛphʉ con gatho ri mʉihʉ ngue'ạ
guí tsuhʉ Ajuạ.

23 Ne gatho nú'ạ guí pɛhʉ, pɛhʉ con gatho ri pahahʉ, jahʉ ra uɛnda go guí pɛphʉ ra Zidada, hingue nuya jạ'i.
24 Ya guí pạhʉ gue numa Zidadahʉ ra Jesucristo ma da 'ra'a ri thạhạhʉ ngue'ạ go guí pɛphʉ'ạ.
25 Pe nu'ạ tó'o øt'a ra nts'o'mʉi, ra Zidada da gu'tuabi ngu tengu nú'ạ xa 'yøt'e, ne hinda ma da nja ra nsʉqui.

4

1 Nu'ahʉ hmuhʉ, manda ri 'bɛgohʉ ngu rí 'ñepi, ngue'ạ guí pạhʉ gue ne'ahʉ guí pɛ'tshʉ 'nari Hmuhʉ nehe nuni mahets'i.
2 Oguí tsaya gui 'yapabihʉ Ajuạ con gatho ri mʉihʉ, ne umfʉ njamạdi'ạ ngue'ạ ø't'a'ihʉ ri nt'adihʉ.
3 'Yapabihʉ por guecje, pa da xogahe ya gosthi pa da za ga mạñhe de gatho nú'ạ xa 'yøt'a ra Zidada Jesucristo ngu nú'ạ xqui beni Ajuạ ne hinxqui fạdihmạ, pe Ajuạ ya xa 'ñutcahʉ. Ne ngue'ạ go dí mạ de gue'ạ, hangue dí jot'ua fadi.
4 'Yapabihʉ Ajuạ pa da za ga mạnga xá hño de gue'ạ ngu rí 'ñepcagui ga mạ.
5 Jamasuhʉ hanja gui 'yohʉ, 'yohʉ co ndunthi ra mfạdi ja yá thandi nú'ʉ hingyá gamfri. Ogrí 'bɛta ri orahʉ, zofohʉ'ʉ de rá noya Ajuạ.
6 Ñạhʉ co ndunthi ra t'equ'ei ne ra hmạte, ne beñhʉ xá hño hanja grí thạtuahʉ cada 'na nú'ʉ grí ñạuihʉ.

Ya nzɛnjua pɛhna ra apostol Pablo mi uadi ra carta

7 Nuni ma hmạca cuhʉ ra Tiquico guehni 'nará hoga mɛfi Ajuạ stá mpɛhe mahyɛgui, y nu sta

zømbʉ dua c'a̱'ts'ahʉ, ma da xi'ahʉ gatho nú'a̱ te dí
thoguiua.
8 Hangue pa gue'a̱ dí pɛhn'ahʉbʉ pa da xi'ahʉ
tengu gra 'mʉihe de guecua ne pa da nup'a ri
mfenihʉ.
9 Ma da mɛui nehe ma zi hoga cuhʉ Onesimo,
nuni ja ra mengu de guepʉ ngu guí pa̱hʉ. Nuyʉ́ ma
da xi'ahʉ gatho nú'a̱ dí thoguihe de guecua.

10 Ne ri fat'ajua̱'ihʉ ra zi cu Aristarco nuni drí
ncompa'beua ja ra fadi, ne ri fat'ajua̱'ihʉ ra zi cu
Marco nuni rá primo ra cu Berhna. Nu'ahʉ ya xa
si'ahʉ gue ma da mabʉ da c'a̱'ts'ahʉ ra cu Marco,
ne sta zømbʉ umfʉ ra tsaya co ndunthi ra hma̱te.
11 Nehe ri fat'ajua̱'ihʉ nuni ra cu Jesu xa
thu'mbabi nehe ra Justo. De gatho ya xodyo
nú'ʉ xa gamfri hønsɛ nuyʉ ya cuyʉ faxcagui pa
dí ma̱mbahe rá noya Ajua̱ de guecua, pa njabʉ
ndunthi to'o xa yʉt'i ja rá hmanda Ajua̱, y go
guehyʉ xi ri hubga ma mʉi.
12 Ne ri fat'ajua̱'ihʉ ra cu Epafra, guehni 'nará
mɛfi nehe ma zi Hmuhʉ ra Jesucristo, nehni ra
mengu de guepʉ. Nuni nza̱ntho apabi Ajua̱ con
gatho rá mʉi pa hingui 'ueguehʉ de ri jamfrihʉ
ne pa gui 'yohʉ xá hño ja rá thandi Ajua̱ ne gui
'yø'tuahʉ nza̱ntho ngu nú'a̱ go rá paha'a̱.
13 Nugui go dí damajua̱ni xá hño de guehni,
ngue'a̱ nza̱ntho tagui tu por gue'ahʉ, ne por ya cu
ya me Laodicea, ne nú'ʉ ya me Yerapoli.
14 Ri fat'ajua̱'ihʉ nehe ra cu Luca, nuni ra medico
xi ra hma̱di, ne ra cu Dema.

15 Fat'ajua̱hʉbʉ ts'ʉ gatho ya cu nú'ʉ ya me
Laodicea, ne fat'ajua̱hʉbʉ ra cu Nimfa, ne gatho

núʼʉ ya cu ri muntsʼi ja rá nguʼa̱ pa ri xøcambeni Ajua̱.

16 Nu xcrí juahʉ gui hñeʼthʉ nuna ra carta, pɛmpabihʉ núʼʉ ya cu ya me Laodicea, pa da hñeʼti neheʼʉ. Ha núʼa̱ dá pɛmpabiʼʉ da mɛnʼaʼihʉ pa gui hñeʼthʉ nehe.

17 Nehe xipabihʉ ra cu Arquipo gue da mɛfi xá hño núʼa̱ ra ʼbɛfi xa umbabi ra Zidada, asta hinda juatbi gatho.

18 Núgui drá Pablo de ma ʼyɛsɛ dí opʼahʉ nuna ra nzɛnjua. Oxqui pumfriguihʉ gue dí oua ja ra fadi. Ha nubyá, Ajua̱ da ja̱pʼaʼihʉ. Njabʉ gueʼa̱.

Ra 'Ra'yo Testamento

New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi, Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b